

Be careful of scalding

Items for heating	Breastmilk		Formula milk		Breastmilk		Baby food		
	Nursing Bottle PP 160ml & PPSU 160ml	Glass Nursing Bottle	Breastmilk Storage Bag	Food Tray					
Heating container	Room temperature	Refrigerator	Room temperature	Refrigerator	Refrigerator	Freezer (Ice)	Room temperature	Freezer (Ice)	
Storage environment	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
Environment temperature	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
Prepare for feeding	Keep Warm	13'	20'	13'	16'	20'	23'	8*	
	Heating	To avoid losing nutrients or change in quality, DO NOT use 'Heating' or 'Rapid Heating' mode to warm breast milk.							
	Rapid Heating	To avoid losing nutrients or change in quality, DO NOT use 'Heating' or 'Rapid Heating' mode to warm breast milk.							
While feeding	Keep Warm	When feeding, you may use 'Keep Warm' mode to keep the food warm. Note: Please do not heat the milk or food for more than 1 hour to avoid losing nutrients or change in quality.							

Times above only for reference

- ※ PIGEON recommendation: 70°C will be the right temperature for preparing baby food supplements.
- ※ Values shown above are for heating 160ml of breastmilk / pure clean water, and 30g of baby food under different environmental conditions.
- ※ 37°C is a suitable temperature for feeding.
- * Time stated includes pre-heating the water in Rapid Heating mode for 4 minutes.

注意 烫伤

加热对象	母乳		配方奶		母乳		辅食		
	塑料奶瓶 160ml (PP聚丙烯 & PPSU聚砜)	玻璃奶瓶	母乳保存袋	辅食杯					
加热容器	常温	冷藏	常温	冷藏	冷藏	冷冻 (冰状)	冷藏	冷冻 (冰状)	
储藏环境	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
环境温度	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
准备喂奶	保温	13'	20'	13'	16'	20'	23'	8*	
	加热	为了更好地保留母乳营养, 请勿使用 '加热' / '快速加热' 档加热母乳。							
	快速加热	为了更好地保留母乳营养, 请勿使用 '加热' / '快速加热' 档加热母乳。							
哺乳中	保温	哺乳过程中, 可使用 '保温' 档保温食物。 注意: 请勿加热超过1小时, 以免营养流失, 甚至变质。							

* 以上时间仅供参考

- ※ 贝亲建议: 冲泡 Pigeon 米粉辅食的合适水温约为 70°C。
- ※ 上表所示, 为 160ml 母乳 / 纯净水、30g Pigeon 泥类辅食在不同环境温度下的加热时间参考。
- ※ 37°C 为食物适合哺乳的温度。
- * 所述时间是在快速加热模式下包括预热水, 需要4分钟。

احذري الإصابة بالحروق

المكونات الخاصة بالتسخين	حليب الأم		الحليب الصناعي		حليب الأم		طعام الطفل		
	الرضاعة المصنوعة من البلاستيك	الرضاعة المصنوعة من الزجاج	الرضاعة المصنوعة من الزجاج	المجمد	درجة حرارة الغرفة	المجمد			
وعاء التسخين	درجة حرارة الغرفة	الثلاجة	درجة حرارة الغرفة	الثلاجة	الثلاجة	المجمد	درجة حرارة الغرفة	المجمد	
بيئة التخزين	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
درجة الحرارة المحيطة	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
استعدّي لإطعام طفلك	Keep Warm	13'	20'	13'	16'	20'	23'	8*	
	Heating	من أجل الاحتفاظ بالعناصر الغذائية في حليب الأم على نحو أكثر فاعلية, لا تستخدم وضع التسخين أو التسخين السريع لتدفئة حليب الأم.							
	Rapid Heating	من أجل الاحتفاظ بالعناصر الغذائية في حليب الأم على نحو أكثر فاعلية, لا تستخدم وضع التسخين أو التسخين السريع لتدفئة حليب الأم.							
اطعم طفلك	Keep Warm	عند إطعام طفلك, يمكن استخدام وضعي "الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة" للاحتفاظ بالطعام دافئاً. ملحوظة: يرجى عدم تسخين الحليب أو الطعام لمدة طويلة من الوقت لتجنب فقدان العناصر الغذائية أو حدوث أي تغيير في الكمية.							

المدة الزمنية المذكورة أعلاه تقريبية

- ※ نصيحة بيجون: تُعد درجة الحرارة ٧٠° مئوية درجة الحرارة المثالية لتحضير الكميات الغذائية الخاصة بطفلك.
- ※ تنطبق القيم الموضحة أعلاه على تسخين ١٦٠ مل من حليب الأم / الماء النظيف النقي, و٣٠ جم من طعام الطفل في ظروف بيئية مختلفة.
- ※ تُعد درجة الحرارة ٣٧° درجة الحرارة المثالية لإطعام الطفل.
- * الوقت المذكور يتضمن فترة تسخين المياة لمدة أربع دقائق في وضع التسخين السريع.

Hati-hati terkena luka bakar

Makanan yang dapat dipanaskan	ASI		Susu Formula		ASI		Makanan Bayi		
	Botol PP 160ml & PPSU 160ml	Botol Kaca	Kantong Penyimpan ASI	Wadah Makanan					
Wadah pemanas	Suhu Ruangan	Lemari Pendingin	Suhu Ruangan	Lemari Pendingin	Lemari Pendingin	Freezer (Es)	Suhu Ruangan	Freezer (Es)	
Lingkungan penyimpanan	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
Suhu lingkungan sekitar	20°C	5°C	20°C	5°C	5°C	0°C	20°C	5°C	
Persiapan memberi makanan	Keep Warm	13'	20'	13'	16'	20'	23'	8*	
	Heating	Agar gizi pada ASI tetap terjaga secara efektif, kami menyarankan untuk menggunakan mode 'Tetap Hangat/Keep Warm' saat melakukan pemanasan							
	Rapid Heating	Agar gizi pada ASI tetap terjaga secara efektif, kami menyarankan untuk menggunakan mode 'Tetap Hangat/Keep Warm' saat melakukan pemanasan							
Saat memberi makanan	Keep Warm	Saat memberi makan, Anda dapat menggunakan mode 'Tetap Hangat' agar makanan tetap hangat. PERHATIAN: Jangan memanaskan susu atau makanan lebih dari 1 jam agar gizi tidak hilang atau mengurangi kualitas susu atau makanan.							

Durasi waktu diatas hanyalah sebagai rujukan

- ※ Rekomendasi PIGEON: 70°C adalah suhu yang tepat untuk mempersiapkan makanan bayi.
- ※ Angka yang tertera diatas adalah untuk memanaskan 160ml ASI/air dan 30g makanan bayi dengan kondisi lingkungan yang berbeda-beda.
- ※ 37°C adalah suhu yang tepat untuk memberi makan.
- * Waktu 4 menit yang tercantum, sudah termasuk pemanasan air dalam mode pemanasan cepat.

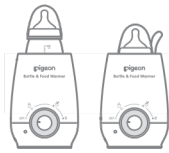
Important: Parents are advised to check the temperature of the food before feeding. For more effective usage, cleaning, and maintenance, please read through instruction manual carefully.



Keep Warm around 37°C



Step 1: Pour in a suitable amount of clean water into the warmer. Note: * When heating the milk bottle, breastmilk storage bag or food tray, please add 140ml of clean water.



Step 2: All food containers (baby food / breastmilk / formula milk) should be placed steadily into the warmer.



Step 3: Once the power is ON, the Night Light will be turned ON. Switch the mode to Keep Warm. When the Indicator Light is ON, the warmer will start heating. For the time required for the food to reach preset temperature, please refer to «Reference Sheet on Heating Duration of Warmer».



Step 4: Once the indicator light is off, the warmer will stop heating. At this moment, the temperature of the water in the warmer will reach the preset temperature. Shake the bottle adequately to ensure uniform temperature throughout the bottle.



Heating around 70°C

Step 1: Pour 140ml of clean water into the warmer. (You may refer to the scale on PIGEON bottle to confirm the water volume.)

Step 2: Pour drinking water into the container (milk bottle or food tray) and place into the warmer again.
Step 3: Once the power is ON, the night light will be turned on. Turn the switch to Heating mode. When the Indicator Light is on, the warmer will start heating. Refer to «Reference Sheet on Heating Duration of Warmer».
Step 4: Once the indicator light is off, the warmer will stop heating. At that moment, the temperature of the water in the warmer will reach the preset temperature.



Rapid Heating around 95°C

Step 1-2: Refer to Steps 1 and 2 of Keep Warm and Heating.
Step 3: Place the heating container into the warmer and adjust the knob switch to Rapid Heating. Once the Indicator Light is on, the warmer will start heating.
Step 4: Refer to the «Reference Sheet on Heating Duration of Warmer». * Once the Indicator Light is off, the warmer will stop heating. At that moment, the temperature of the water in the warmer will reach the preset temperature.

Gentle Reminder

Do not shift the warmer when in use, since the warmer's temperature will gradually increase. In order to retain nutrients in breastmilk more effectively, do not use 'Heating' or 'Rapid Heating' mode to warm breast milk.

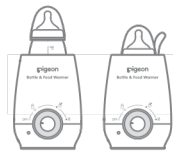
Repair & Maintenance

- After using, please unplug the power cord, and let the warmer cool down naturally.
- Pour away the remaining water in the warmer, wipe it clean, and leave it out in a ventilated area to dry.
- Wash and dry the Milk Bottle Ladle and Food Tray / Cover after using.
- Use clean water to reduce the amount of scale deposits.
- Regularly remove (once a month recommended) dirt from the warmer to ensure that its working efficiency is not compromised.
- The product has to be repaired by professional staff. If you discover any quality issues, do not open up the warmer on your own. Deposits removal: Add 50ml of white vinegar and 100ml of water into the warmer. After all deposits are dissolved, pour away the water from the warmer and wash thoroughly.

تذكري إضافة ماء نظيف قبل الاستخدام كل مرة.

دليل التشغيل السريع

ملحوظة مهمة: يُنصح الآباء بالتأكد من درجة حرارة الطعام قبل إطعام الطفل. للاستخدام والتنظيف والصيانة على نحو أكثر فاعلية، يُرجى قراءة دليل الإرشادات بعناية. الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة عند 37 درجة مئوية تقريبا



الخطوة الثانية: يجب وضع جميع أوعية الطعام (طعام الطفل / حليب الأم / الحليب الصناعي) بشكل ثابت داخل جهاز التدفئة.



الخطوة الأولى: صب كمية مناسبة من الماء النظيف داخل جهاز التدفئة. يمكنك الرجوع إلى مقياس الحليب على زجاجة PIGEON للتحقق من حجم الماء.



الخطوة الرابعة: عندما يكون المؤشر الضوئي مضاءً، يتوقف جهاز التدفئة عن عملية التسخين. في هذه اللحظة، تصل درجة حرارة الماء داخل جهاز التدفئة إلى درجة الحرارة المصنفة مسبقاً. رجي الرضاعة جيداً لضمان توحيد درجة الحرارة داخل الرضاعة بالكامل.



الخطوة الثالثة: بمجرد توصيل الجهاز بالكهرباء، يعمل الضوء الليلي تلقائياً. قم بتغيير الوضع على وضع الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة. عندما يكون المؤشر الضوئي مضاءً، يبدأ جهاز التدفئة بعملية التسخين. لمعرفة الوقت المطلوب لتوصيل الطعام إلى درجة الحرارة المصنفة مسبقاً، يُرجى الاطلاع على الصفحة المرجعية الخاصة بمدة التسخين داخل جهاز التدفئة.



التسخين للوصول إلى ما يقرب من 70 درجة مئوية

الخطوة الأولى: صب 140 مل من الماء النظيف داخل جهاز التدفئة. (يمكنك الاطلاع على المقياس المدرج الموجود على رضاعة PIGEON للتحقق من مقدار الماء.)
الخطوة الثانية: صب ماء الشرب داخل الوعاء (رضاعة الإرضاع أو طبق الطعام) وأعد وضعه داخل جهاز التدفئة.
الخطوة الثالثة: بمجرد توصيل الجهاز بالكهرباء، يعمل الضوء الليلي تلقائياً. أدير مفتاح التشغيل لضبط وضعي التسخين. عندما يكون المؤشر الضوئي مضاءً، يبدأ جهاز التدفئة بعملية التسخين. يُرجى الاطلاع على الصفحة المرجعية الخاصة بمدة التسخين داخل جهاز التدفئة.
الخطوة الرابعة: عندما يكون المؤشر الضوئي مضاءً، يتوقف جهاز التدفئة عن عملية التسخين. في تلك اللحظة، تصل درجة حرارة الماء داخل جهاز التدفئة إلى درجة الحرارة المصنفة مسبقاً.



التسخين السريع للوصول إلى درجة 95 درجة مئوية تقريبا

الخطوات الأولى-الثانية: يُرجى الاطلاع على الخطوتين الأولى والثانية المتعلقين بوضعي الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة والتسخين. اخلصي من الماء المنقى داخل جهاز التدفئة، ونظفهما باستخدام قطعة قماش نظيفة وتركيهما في مكان جيد التهوية حتى يجف.
الخطوة الثالثة: ضع وعاء التسخين داخل جهاز التدفئة واضبطي المفتاح على وضعي التسخين السريع. بمجرد إضاءة المؤشر الضوئي، يبدأ جهاز التدفئة بعملية التسخين.
الخطوة الرابعة: يُرجى الاطلاع على الصفحة المرجعية الخاصة بمدة التسخين داخل جهاز التدفئة. عندما يكون المؤشر الضوئي مضاءً، يتوقف جهاز التدفئة عن عملية التسخين. في تلك اللحظة، تصل درجة حرارة الماء داخل جهاز التدفئة إلى درجة الحرارة المصنفة مسبقاً.



تنبيه صغير

لا تقبزي وضعي جهاز التدفئة أثناء تشغيله. حيث ستفقد درجة حرارة الجهاز تدريجياً من أجل الاحتفاظ بالعناصر الغذائية في حليب الأم على نحو أكثر فاعلية. لا تستخدم وضع التسخين أو التسخين السريع لتدفئة حليب الأم.

الإصلاح والصيانة

- بعد الاستخدام، يُرجى فصل سلك الكهرباء من الفاس لتسليم بانخفاض درجة حرارة جهاز التدفئة بشكل طبيعي.
- اخلصي من الماء المنقى داخل جهاز التدفئة، ونظفهما باستخدام قطعة قماش نظيفة وتركيهما في مكان جيد التهوية حتى يجف.
- اغسلي حامل الرضاعة وطقب الطعام / الغطاء وقصفيهما بعد كل استخدام.
- استخدمي الماء النظيف لتقليل كمية الرواسب المتراكمة على المقياس المدرج.
- أزلي الرواسب بانتظام (يصبح بذلك مرة كل شهر) من الجهاز لتأكد من عدم التأثير في عمله بكفاءة وفاعلية.
- يجب إصلاح المنتج من قبل فريق العمل المتخصص في حال اكتشاف أي مشكلات متعلقة بالجودة. لا تقومي بتفكيك أجزاء الجهاز بنفسك.
- إزالة الرواسب: أضيفي 50 مل من الخل الأبيض و 100 مل من الماء داخل جهاز التدفئة. بعد التخلص من جميع الرواسب، تخلصي من الماء الموجود داخل الجهاز واغسليه جيداً.

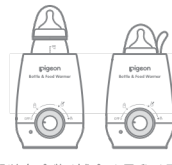
重要： 哺喂前，家长请务必确认食物的温度。为了更好地使用、清洁和保养本产品，请先认真阅读使用说明书。



保温 (约 37°C)



步骤 1 向温奶器内倒入适当容量的纯净水。
注意：* 加热奶瓶或母乳保存袋或辅食杯时，请加入 140ml 纯净水。



步骤 2 将装有食物(辅食 / 母乳 / 配方奶)的容器平稳放入温奶器中。



步骤 3 电源接通，夜灯亮起。
将开关旋钮调至 保温 档。
指示灯亮起，温奶器开始加热状态。
食物达到预设温度所需时间请见《温奶器加热时间参考表》。



步骤 4 指示灯熄灭后，温奶器停止继续加热。此时温奶器中水的温度达到预设温度。适当摇晃奶瓶，使其温度均匀。



加热 (约 70°C)

步骤 1 向温奶器内倒入 140ml 纯净水。(可使用贝亲奶瓶参考刻度，确认水量。)
步骤 2 请将事先准备好的饮用水倒入容器(奶瓶或辅食杯)，再放入温奶器。
步骤 3 电源接通，夜灯亮起。将开关旋钮调至 加热 档，指示灯亮起，温奶器开始加热状态。加热所需时间请见《温奶器加热时间参考表》。
步骤 4 指示灯熄灭后，温奶器停止继续加热。此时温奶器中水的温度达到预设温度。



快速加热 (约 95°C)

步骤 1、2 可参考 保温 / 加热 步骤 1、2。
步骤 3 请将加热容器放入温奶器中，将开关旋钮调至 快速加热 档。指示灯亮起，温奶器开始加热状态。
步骤 4 查阅《温奶器加热时间参考表》。
* 指示灯熄灭后，温奶器停止继续加热。此时温奶器中水的温度达到预设温度。

温馨提示

使用过程中，温奶器本体温度会逐渐升高，请勿任意搬动。为了更好地保留母乳营养，请勿使用‘加热’/‘快速加热’档加热母乳。

保养与维护

- 使用完毕后，请拔下电源插头，让温奶器自然冷却。
 - 将温奶器中剩余的水倒掉，擦拭干净，并在通风处晾干。
 - 奶瓶提篮及辅食杯 / 盖，请在使用完毕后，清洗干净并晾干。
 - 使用纯净水有助于减少水垢沉积。
 - 请定期(建议每月一次)对温奶器进行除垢，以确保其工作效率不受损害。
 - 本产品需由专业维修人员维修，若发现质量问题，请勿自行拆开维修温奶器。
- 除垢方法：在温奶器中倒入 50ml 白醋，加 100ml 冷水，静置直至所有水垢溶解。请将温奶器中的水倒净，并彻底清洗。

Panduan Singkat Penggunaan

Ingat untuk menuang air bersih ke dalam botol sebelum menggunakan pertama sekali.

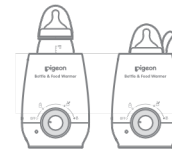
Penting: Orang tua disarankan untuk memeriksa suhu makanan sebelum memberi makan. Untuk penggunaan yang lebih efektif, pembersihan dan perawatan, silahkan membaca panduan penggunaan dengan seksama.



Menghangatkan pada suhu 37°C



Langkah 1: Tuang air bersih secukupnya dalam pemanas. Perhatian: *Saat memasukkan botol susu, las penyimpanan ASI atau baki makanan, tambahkan air bersih sebanyak 140ml.



Langkah 2: Semua wadah makanan (makanan bayi/ASI/susu formula) harus diletakkan dengan sempurna dalam mesin pemanas.



Langkah 3: Saat telah MENYALA (ON), Lampu Malam juga akan MENYALA. Ganti mode ke Keep Warm. Saat Lampu Indikator MENYALA, mesin pemanas akan memulai proses pemanasan. Untuk mengetahui waktu yang dibutuhkan oleh makanan mencapai suhu preset, silahkan baca «Lembar Rujukan Durasi Penghangatan oleh Mesin Pemanas».



Langkah 4: Saat lampu indikator mati, mesin pemanas akan menghentikan proses pemanasan. Saat ini, suhu air dalam mesin pemanas akan mencapai suhu preset.



Memanaskan pada suhu lebih kurang 70°C

Langkah 1: Tuang air bersih sebanyak 140 ml ke dalam mesin pemanas (Silahkan melihat ukuran pada botol PIGEON untuk mengetahui volume air)
Langkah 2: Tuang air minum ke dalam wadah (botol susu atau baki makanan) dan letakkan kembali dalam pemanas.
Langkah 3: Saat lampu MENYALA, lampu malam juga akan menyala. Ganti mode ke mode Pemanasan atau Heating. Saat Lampu Indikator MENYALA, mesin pemanas akan memulai proses pemanasan. Silahkan baca «Lembar Rujukan Durasi Penghangatan oleh Mesin Pemanas».
Langkah 4: Saat lampu indikator mati, mesin pemanas akan menghentikan proses pemanasan. Saat ini, suhu air dalam mesin pemanas akan mencapai suhu preset.



Memanaskan Cepat pada suhu lebih kurang 95°C

Langkah 1-2: Silahkan melihat Langkah 1 dan 2 pada proses Tetap Hangat (Keep Warm) dan Memanaskan (Heating).
Langkah 3: Letakkan wadah pemanasan dalam mesin pemanas dan putar tombol pada mode Memanaskan Cepat (Rapid Heating). Saat Lampu Indikator menyala, mesin akan memulai proses pemanasan.
Langkah 4: Silahkan baca «Lembar Rujukan Durasi Penghangatan oleh Mesin Pemanas». *Saat lampu indikator mati, mesin pemanas akan menghentikan proses pemanasan. Saat ini, suhu air dalam mesin pemanas akan mencapai suhu preset.

Peringatan

Jangan menggeser mesin pemanas saat sedang bekerja. Suhu mesin pemanas secara perlahan akan meningkat. Agar gizi pada ASI tetap terjaga, kami menyarankan agar anda menggunakan mode Tetap Hangat (Keep Warm) secara perlahan.

Perawatan & Perbaikan

- Setelah menggunakan, cabut kabel listrik dan biarkan suhu pemanas turun dengan sendirinya.
 - Buang air sisa dalam pemanas, lap bersih dan simpan dalam tempat kering dengan ventilasi.
 - Cuci dan keringkan Sendok Botol Susu dan Baki/Tutup Makanan setelah digunakan.
 - Gunakan air bersih untuk membuang endapan noda.
 - Secara berkala (disarankan sekali sebulan) bersihkan pemanas dari debu agar pemanas tetap dapat bekerja efisien.
 - Perbaikan harus dilakukan oleh teknisi profesional. Jika anda mengalami masalah dengan pemanas, jangan membongkar pemanas dengan sendiri.
- Pembuangan endapan: Tuang 50ml cuka dan 100ml air ke dalam pemanas. Setelah semua endapan terbuang, buang air dari pemanas dan cuci dengan bersih

English

English



Bottle and Food Warmer

26221

Instruction Manual



Please read this instruction manual prior to using the bottle and food warmer to ensure correct operation. Keep it in a safe place after reading.

The bottle and food warmer is referred to as "Warmer" throughout this manual.



PIGEON
PIGEON CORPORATION
4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho, Chuo-ku,
Tokyo 103-8480 JAPAN
www.pigeon.com
MADE IN CHINA صنّع في الصين
CODE NO: 26221

EN • CONTENTS •

Note	3	Repair and Maintenance	8
Features	3	Quality Indication	8
How to Use	4-7	Parts	9

中文 • 目录 •

Note	11	Repair and Maintenance	16
Features	11	Quality Indication	16
How to Use	12-15	Parts	17

AR • المحتويات •

ملحوظة	19	الإصلاح والصيانة	24
الخصائص	19	مؤشرات الجودة	24
كيفية الاستخدام	20-23	الأجزاء	25

ID • DAFTAR ISI •

Perhatian	27	Perawatan dan Perbaikan ..	32
Fitur	27	Indikasi Kualitas	32
Cara Penggunaan	28-31	Bagian-bagian	33

Note

- Please do not heat the milk or food over a long period of time to avoid losing nutrients or change in quality.
- Parents are advised to check the temperature of the food before feeding.
- Do not immerse the warmer in water.
- Do not heat up breastmilk using "Heating / Rapid Heating" mode.

WARNING

- Keep appliance out of reach from children.
- Do not remove power plug or shift the warmer when in use.
- The warmer's power supply is non-replaceable. If the power supply or warmer is damaged, please stop using it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Do not immerse the cord, plug or appliance in water or other liquid for cleaning.

English

English

CAUTION

- Do not use components or accessories from other manufacturers. Warranty will be void if other components or accessories are used.
- Do not expose warmer under high temperature or direct sunlight.
- Shift or keep warmer only when it has cooled down completely.
- Once the warmer has cooled down completely after use, pour out remaining water, wipe clean and dry it.
- Do not dispose warmer with other household waste. Recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- It is not recommended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When power is off or warmer not in use, plug off power plug immediately.
- Usage of this appliance for other than its intended purpose may result in injury.

Features

- 3 heating modes : Keep Warm, Heating and Rapid Heating, to satisfy different needs.
- The warmer is suitable for all PIGEON nursing bottles and breastmilk storage bags.
- Milk bottle ladle and food tray is provided for convenience.
- Night Lamp function provides ease of use at night.

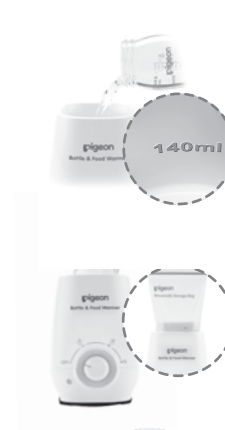
How To Use

① Keep Warm (around 37°C)



Step 1

Place the warmer flat on the table.



Step 2

Pour in suitable amount of clean water into the warmer.

Note: When heating the bottle, breastmilk storage bag or Food Tray, add 140ml of clean water.

Step 3

Place the container with the food (supplements / breastmilk / formula milk) steadily into the warmer.

* For small bottles below 160ml, we suggest to use it with Milk Bottle Ladle.



Step 4

Once the power is ON, the Night Lamp will be turned ON. Turn the switch to Keep Warm mode.

For the time required for the food to reach preset temperature, please refer to «Reference Sheet on Heating Duration of Warmer» in the **【Quick Operating Guide】**.



When the Indicator Light is ON, the warmer will START heating.



When the Indicator Light is OFF, the warmer will STOP heating.

When the temperature of the water in the warmer decreases, Keep Warm mode will be reactivated.



② Heating (around 70°C)



Step 1

Place warmer flat on the table.



Step 2

Pour 140ml of clean water into the warmer.
(You may refer to the scale on PIGEON bottle to confirm the water volume)



Step 3

Pour the drinking water into the container (milk bottle or Food Tray) before placing it into the warmer.



Step 4

Once the power is ON, the night light will be turned ON.
Turn the switch to Heating mode.



For the time required for the food to reach preset temperature, please refer to «Reference Sheet on Heating Duration of Warmer» under 【Quick Operating Guide】.



When the Indicator Light is ON, the warmer will START heating.



When the Indicator Light is OFF, the warmer will STOP heating.

When the temperature of the water in the warmer decreases, the Heating mode will be reactivated.

③ Rapid Heating (around 95°C)

For rapidly heating of food, please refer to Keep Warm / Heating Steps 1-3 before turning ON the power.



Step 4

Once the power is ON, the Night Lamp will be turned ON.
Turn the switch to Rapid Heating mode.



For the time required for the food to reach preset temperature, please refer to «Reference Sheet on Heating Duration of Warmer» under 【Quick Operating Guide】.



When Indicator Light is ON, the Warmer will start heating. When the Indicator Light is OFF, the warmer will stop heating.

* Check the temperature while heating. Once the food is heated to a suitable temperature, turn the knob back to Keep Warm mode immediately.

When the temperature of the water in the warmer decreases, the Rapid Heating mode will be reactivated.



Gentle Reminder

- The speed of the warmer in heating milk or baby food will be affected by many factors, including bottle quality, volume, or the initial temperature and environmental temperature (room temperature) of the milk or baby food.
- Before feeding, parents should verify the temperature of the food.
- Do not shift the warmer when in use, since the warmer's temperature will gradually increase. In order to retain nutrients in breastmilk more effectively, we recommend using Keep Warm mode to heat it mildly.

Repair & Maintenance

1. After using, please unplug the power cord, and let the warmer cool down naturally.
2. Pour away the remaining water in the warmer, wipe it clean, and leave it out in a ventilated area to dry.
3. Wash and dry the Milk Bottle Ladle and Food Tray / Cover after using.
4. Use clean water to reduce the amount of scale deposits.
5. Regularly remove (once a month recommended) dirt from the warmer to ensure that its working efficiency is not compromised.
6. The product has to be repaired by professional staff. If you discover any quality issues, do not open up the warmer on your own.

Deposits removal: Add 50ml of white vinegar and 100ml of water into the warmer. After all deposits are dissolved, pour away the water from the warmer and wash thoroughly.

Quality Indication

Parts	Material	Heat Resistance	Sterilization Method
Milk Warmer, Milk Bottle Ladle, Food Tray/Cover	Polypropylene	110°C	Boiling, steam sterilization or microwave sterilization
Milk Warmer			Do not sterilize
Heating Plate	Stainless Steel	/	

8

Key Technical Parameters

Product Name	Bottle and Food Warmer	Power	300W
Power	AC 220 ~ 240v 50 ~ 60Hz	Weight	511g
Measurements	115(L)x126(W)x160(H) mm		

Parts





温奶及食物加热器

26221

使用说明书

使用产品前请仔细阅读
本使用说明书, 并请妥善保管。

温奶及食物加热器
在本说明书中简称“温奶器”。

不含
双酚A



中文

注意事项

- 请勿将奶或辅食长时间加热, 以免营养流失, 甚至变质。
- 哺喂前, 家长请务必确认食物的温度。
- 请勿将本温奶器浸于水中。
- 请勿用“加热”/“快速加热”档加热母乳。

警告

- 使用及收纳本温奶器时, 请将本温奶器放置于远离婴幼儿及儿童的地方。
- 在使用过程中, 请勿随意拔掉电源插头, 请勿移动本温奶器。
- 本温奶器电源不可更换。如发现电源或机器损坏, 请停止使用。
- 在被给予监督或接获如何安全使用器具的指示下, 并了解所涉及的风险后, 这个器具可供8岁及以上的孩童, 以及肢体、感官或精神上有障碍或没有使用经验和相关知识的人士使用。
- 孩童不应把玩器具。
- 孩童不应在没有监督下进行器具清理或维修。
- 在被给予监督或接获如何安全使用器具的指示下, 并了解所涉及的风险后, 这个器具可供8岁及以上的孩童使用。除非其8岁以上, 并在成人的监督下, 否则孩童不应进行器具清理或维修。请将器具和其电线放在8岁以下孩童所不能触及的地方。
- 器具可供肢体、感官或精神上有障碍或没有使用经验和相关知识的人士使用, 若其给予监督或接获如何安全使用器具的指示, 并了解所涉及的风险。
- 若电源线受损, 必须由制造商、其服务代理或类似资格的人士替换, 以避免危险事故发生。这个器具指定在家中, 以及其他类似应用环境使用, 如:
 - 店铺、办公室和其他工作环境中的员工厨房区;
 - 农舍;
 - 酒店、汽车旅馆和其他住宅种类的环境的顾客;
 - 住宿加早餐旅馆的环境。
- 请不要将电线、插头或电器浸入水中或其他液体里清洗。

注意

- 请勿使用其它制造商生产的附件或配件。若自行调换，则本温奶器保修将失效。
- 请勿将温奶器暴露在高温或太阳直射的地方。
- 请在温奶器完全冷却状态下，移动或存放温奶器。
- 待温奶器使用完毕并完全冷却后，请务必将剩余的水倒出，擦拭干净并晾干。
- 弃置温奶器时，请不要将其与一般生活垃圾扔在一起，应将其交给指定的回收中心，这样做有利于环保。
- 不推荐由不适宜独立操作本温奶器的无行为能力或限制行为能力的人(包括儿童等)使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本温奶器进行监督或指导。应照看好儿童等，确保他们不玩耍本温奶器。
- 停电后，请立即拔下电源插头。
- 不使用时，请拔下电源插头。
- 在指定用途之外使用该器具可能导致受伤。

产品特点

- 3 档模式，保温 / 加热 / 快速加热，满足不同需求。
- 本温奶器适合所有贝亲奶瓶及贝亲母乳储存袋。
- 提供奶瓶提篮及辅食杯等配件，使用更方便。
- 夜灯设计，方便夜间使用。

使用方法

① 保温 (约 37°C)



步骤 1

将温奶器平放于桌面。

12



步骤 2

向温奶器内倒入适当容量的纯净水。

注意：

* 加热奶瓶或母乳储存袋或辅食杯时，请加入 140ml 纯净水。
(可使用贝亲奶瓶参考刻度，确认水量。)



步骤 3

请将装有食物(辅食 / 母乳 / 配方奶)的容器平稳放入温奶器中。

*160ml 或以下小奶瓶，建议配合奶瓶提篮使用。



步骤 4

电源接通，夜灯亮起。

将开关旋钮调至 **保温** 档。

食物达到预设温度所需时间请见【简易操作指导书】中《温奶器加热时间参考表》。



指示灯亮起，温奶器开始加热状态。



指示灯熄灭，停止继续加热。

温奶器中水温下降会自动重新启动 **保温** 档。

13

② 加热 (约 70°C)



步骤 1

将温奶器平放于桌面。



步骤 2

向温奶器内倒入 140ml 纯净水。
(可使用贝亲奶瓶参考刻度, 确认水量。)



步骤 3

请将事先准备好的饮用水或食物倒入容器(奶瓶或辅食杯),
再放入温奶器。



步骤 4

电源接通, 夜灯亮起。
将开关旋钮调至 **加热** 档。

食物达到预设温度所需时间请见【简易操作指导书】中《温奶器加热时间参考表》。



指示灯亮起, 温奶器
开始加热状态。



指示灯熄灭, 停止
继续加热。

温奶器中水温下降会自动重新启动 **加热** 档。

③ 快速加热 (约 95°C)

如需快速加热食物, 可参考 **保温 / 加热 步骤 1-3** 操作后接通电源。



步骤 4

电源接通, 夜灯亮起。
将开关旋钮直接调至 **快速加热** 档。



食物达到预设温度所需时间请见【简易操作指导书】中
《温奶器加热时间参考表》。

指示灯亮起, 温奶器开始加热状态。
指示灯熄灭, 停止继续加热。



* 请在加热过程注意观察确认温度。
当食物加热到合适温度后, 请将旋钮立即调回
“保温”档。

温奶器中水温下降会自动重新启动 **快速加热** 档。

温馨提示

- 温奶器加热奶或辅食的速度会受到多种因素影响。
包括：奶瓶材质、容量、奶或辅食的初始温度及环境温度(室温)。
- 哺喂前,家长请务必确认食物的温度。
- 为了更好地保留母乳营养,建议使用“保温”档温和加热。

保养与维护

1. 使用完毕后,请拔下电源插头,让温奶器自然冷却。
2. 将温奶器中剩余的水倒掉,擦拭干净,并在通风处晾干。
3. 奶瓶提篮及辅食杯/盖,请在使用完毕后,清洗干净并晾干。
4. 使用纯净水有助于减少水垢沉积。
5. 请定期(建议每月一次)对温奶器进行除垢,以确保其工作效率不受损害。
6. 本产品需由专业维修人员维修,若发现质量问题,请勿自行拆开维修温奶器。

除垢方法: 在温奶器中倒入 50ml 白醋,加 100ml 冷水。静置直至所有水垢溶解。
请将温奶器中的水倒净,并彻底清洗。

部件材质表

部件	材质	耐热温度	消毒方式
奶瓶提篮、辅食杯/盖	聚丙烯	110°C	煮沸、蒸汽、微波炉
温奶器本体 发热盘			不可消毒
	不锈钢	/	

16

主要技术参数表

商品名称	温奶及食物加热器	功率	300W
电源	AC 220 ~ 240v 50 ~ 60Hz	重量	511g
尺寸	115(L)x126(W)x160(H) mm		

部件一览表



17

pigeon

جهاز تدفئة للرضاعات والطعام

26221

كتيب الإرشادات

يرجى قراءة هذا الكتيب قبل استخدام جهاز تدفئة الرضاعات والطعام لضمان تشغيله بطريقة صحيحة. احفظي الجهاز في مكان آمن بعد قراءة الكتيب.

يشار إلى جهاز تدفئة الرضاعات والطعام بكلمة الجهاز أينما ذكر في الكتيب.



AR

ملحوظة

- يُرجى عدم تسخين الحليب أو الطعام لمدة طويلة؛ لتجنب فقدان العناصر الغذائية أو حدوث أي تغيير في الكمية.
- يُنصح الآباء بالتأكد من درجة حرارة الطعام قبل إطعام الطفل.
- لا تغمري الجهاز بالماء.
- لا يسخن حليب الأم باستخدام وضعي "التسخين/التسخين السريع".

تحذير

- يحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تنزع القابس من الكهرباء أو تغيري وضعي الجهاز أثناء التشغيل.
- لا يمكن استبدال مصدر الطاقة الموجود بالجهاز. في حال تلف مصدر الطاقة أو الجهاز نفسه، يرجى التوقف عن استخدامه.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق ذلك ومن يعانون قصوراً في قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة على أن يكون ذلك خاضعاً للإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز على نحو آمن وبعد إدراك المخاطر التي ينطوي عليها استخدامه.
- يجب ألا يعيب الأطفال بهذا الجهاز.
- يجب ألا يجري الأطفال عملية التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق ذلك على أن يكون ذلك خاضعاً للإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز على نحو آمن وبعد إدراك المخاطر التي ينطوي عليها استخدامه. يحظر إجراء الأطفال عملية التنظيف والصيانة إلا من بلغ 8 سنوات فما فوق ذلك، على أن يكون ذلك خاضعاً للإشراف. يُحفظ الجهاز وأسلابه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز من يعانون قصوراً في قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة على أن يكون ذلك خاضعاً للإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز على نحو آمن وبعد إدراك المخاطر التي ينطوي عليها استخدامه.
- إذا تعرض سلك الكهرباء للتلوث، يتم التعامل معه بمعرفة ممثل الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب التعرض لأي خطر. صنّع هذا الجهاز ليستخدم في المنزل أو في أماكن مشابهة مثل:
 - المطابخ في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل الأخرى
 - المنازل الريفية
 - في الفنادق والنزل والمسكن الأخرى من أجل استخدام العملاء.
 - النزل الخاصة بالمبيت والإفطار.
- قد يؤدي استخدام الجهاز في أغراض أخرى غير الأغراض المخصص لها إلى حدوث أضرار.

تحذير

- لا تستخدم قطعاً أو ملحقات من إنتاج مُصنّعين آخرين. لا يسري الضمان في حال استخدام قطع أو ملحقات أخرى.
- لا تعرضي الجهاز لدرجة الحرارة المرتفعة أو أشعة الشمس المباشرة.
- لا تغيري وضعي الجهاز أو تحركيه إلا بعد أن يبرد تماماً.
- عندما يبرد الجهاز تماماً بعد الاستخدام، تخلصي من المياه المتبقية بداخله، ثم نظفيه بقطعة قماش وجففيه.
- لا تتخلصي من الجهاز مع النفايات المنزلية الأخرى. قومي بإعادة تدويره بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية.
- لا ينصح باستخدامه من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية، أو الذين لا يملكون الخبرة والمعرفة اللازمتين لاستخدامه، إلا إذا تم ذلك تحت إشراف الآخرين أو وفقاً لتوجيهاتهم. • يجب مراقبة الأطفال الصغار للتأكد من عدم العبث بالجهاز.
- عند إيقاف تشغيل الجهاز أو عدم استخدامه، انزع القابس من المقبس على الفور.
- تجنب غمس السلك أو القابس أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر بغرض التنظيف.

الخصائص

- ثلاثة أوضاع تسخين: الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة، والتسخين، والتسخين السريع لتلبية الاحتياجات المختلفة.
- الجهاز مناسب للاستخدام مع جميع الرضاعات وأكياس حفظ حليب الأم من بيجون.
- الجهاز مزود بجزء مختص بتسخين الرضاعات وطبق الطعام بسهولة الاستخدام.
- يُسهل المصباح الليلي استخدام الجهاز ليلاً.

كيفية الاستخدام**١) الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة (37 درجة مئوية تقريباً)****الخطوة الأولى**

ضعي الجهاز على طاولة ذات سطح مستو.



الخطوة الثانية
صبّي كمية مناسبة من الماء النظيف داخل الجهاز.
ملحوظة: عند تسخين الرضاعات أو كيس حفظ حليب الأم أو طبق الطعام، يُرجى إضافة ١٤٠ مل من الماء النظيف.



الخطوة الثالثة
ضعي الوعاء وفيه الطعام (المكملات الغذائية / لبن الأم / الحليب الصناعي) بشكل ثابت داخل الجهاز.
* للرضاعات الصغيرة التي تبلغ سعتها أقل من ١٦٠ مل. نفتح استخدام الجزء المختص بتسخين الرضاعات.



الخطوة الرابعة
مجرد توصيل الجهاز بالكهرباء، يعمل المصباح الليلي تلقائياً. أدير مفتاح التشغيل لضبط وضعي التدفئة.



للتعرف على الوقت اللازم ليصل الطعام إلى درجة الحرارة التي تم ضبطها سابقاً، يرجى الاطلاع على الصفحة المرجعية الخاصة بمدة التسخين باستخدام الجهاز داخل دليل التشغيل السريع.

عندما يكون المؤشر الضوئي مطفأ، يتوقف جهاز التدفئة عن عملية التسخين.



عندما يكون المؤشر الضوئي مضاء، يبدأ الجهاز بعملية التسخين.



عندما تنخفض درجة حرارة المياه الموجودة في الجهاز، يعاد تشغيل وضعي الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة تلقائياً.

٢ التسخين (لوصول إلى ما يقرب من ٧٠ درجة مئوية)

الخطوة الأولى
ضعي الجهاز على طاولة ذات سطح مستو.



الخطوة الثانية

صبي ١٤٠ مل من الماء النظيف داخل جهاز التدفئة. (يمكنك الاطلاع على المقياس المدرج الموجود على رضاعة بيجون للتأكد من كمية الماء).



الخطوة الثالثة

صبي ماء الشرب داخل الوعاء (الرضاعات أو طبق الطعام) قبل وضعه داخل الجهاز.



الخطوة الرابعة

مجرد توصيل الجهاز بالكهرباء، يعمل الضوء الليلي تلقائياً. أديري مفتاح التشغيل لضبط وضعي التسخين.



للتعرف على الوقت اللازم ليصل الطعام إلى درجة الحرارة التي تم ضبطها سابقاً، يرجى الاطلاع على الصفحة المرجعية الخاصة بمدة التسخين باستخدام الجهاز داخل دليل التشغيل السريع.

عندما يكون المؤشر الضوئي مطفأ، يتوقف جهاز التدفئة عن عملية التسخين.



عندما يكون المؤشر الضوئي مُضاء، يبدأ الجهاز بعملية التسخين.



عندما تنخفض درجة حرارة المياه الموجودة في الجهاز، يعاد تشغيل وضعي الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة تلقائياً.

٣ التسخين السريع (لوصول إلى درجة 95 درجة مئوية تقريباً)

صبي ماء الشرب داخل الوعاء (الرضاعات أو طبق الطعام) قبل وضعه داخل الجهاز.

الخطوة الرابعة

مجرد توصيل الجهاز بالكهرباء، يعمل الضوء الليلي تلقائياً. أديري مفتاح التشغيل لضبط وضعي التسخين.



لمعرفة الوقت المطلوب لوصول الطعام إلى درجة الحرارة المضبوطة سابقاً، يرجى الاطلاع على الصفحة المرجعية الخاصة بمدة التسخين داخل جهاز التدفئة تحت عنوان دليل التشغيل السريع.



عندما يكون المؤشر الضوئي مُضاء، يبدأ الجهاز في عملية التسخين. عندما يكون المؤشر الضوئي مطفأ، يتوقف جهاز التدفئة عن عملية التسخين.



* حَقَقِي من درجة الحرارة أثناء عملية التسخين. عند تسخين الطعام بدرجة حرارة مناسبة، أعيدي مفتاح التشغيل إلى وضعي الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة على الفور.

عندما تنخفض درجة حرارة المياه الموجودة في الجهاز، يعاد تشغيل وضعي الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة تلقائياً.

تنبيه صغير

- تتأثر سرعة جهاز التدفئة في تدفئة الحليب أو طعام الأطفال بعدة عوامل منها جودة الرضاعة وحجم السائل أو درجة الحرارة الأولية للحليب أو طعام الأطفال ودرجة الحرارة المحيطة به (درجة حرارة الغرفة).
- يجب على الأبوين التأكد من درجة حرارة الحليب أو طعام الأطفال قبل إطعام الطفل.
- لا تقري وضع جهاز التدفئة أثناء تشغيله، حيث ستترفع درجة حرارة الجهاز تدريجياً. من أجل الاحتفاظ بالعناصر الغذائية الموجودة في حليب الأم على نحو أكثر فاعلية، ننصح باستخدام وضعي الحفاظ على درجة الحرارة الدافئة لتسخينه قليلاً.

الإصلاح والصيانة

١. بعد الانتهاء من استخدام الجهاز، يرجى فصل سلك الكهرباء من المقبس، ما يعمل على انخفاض درجة حرارة الجهاز بشكل طبيعي.
 ٢. تخلصي من المياه المتبقية في الجهاز، ونظفيه بقطعة قماش، واتركيه في مكان جيد التهوية حتى يجف.
 ٣. اغسلي الجزء المختص بتسخين الرضعات وطبق الطعام/ الغطاء وجففيهما بعد كل استخدام.
 ٤. استخدم الماء النظيف لتقليل كمية الرواسب المتراكمة.
 ٥. أزيلي الرواسب بانتظام (ننصح بذلك مرة كل شهر) من الجهاز لضمان أن الجهاز يعمل بكفاءة وفعالية.
 ٦. يجب إصلاح المنتج من قبل فريق العمل المتخصص، في حال اكتشاف أي مشكلات متعلقة بالجودة، لا تقومي بتفكيك أجزاء الجهاز بنفسك.
- إزالة الرواسب:** أضيفي ٥٠ مل من الخل الأبيض و ١٠٠ مل من الماء داخل الجهاز. بعد التخلص من جميع الرواسب، تخلصي من الماء الموجود داخل الجهاز واغسليه جيداً.

مؤشرات الجودة

الأجزاء	المادة المستخدمة	مقاومة الحرارة	طريقة التعقيم
جهاز تدفئة الحليب، الجزء المختص بتسخين الرضعات، طبق / غطاء طعام	البولي بروبيلين	١٠٠ درجة مئوية	الغليان أو التعقيم بالبخار أو التعقيم باستخدام المايكرويف
جهاز تدفئة الحليب			جنب التعقيم
صحن التسخين	استانلس ستيل	/	

المؤشرات التقنية الرئيسية

اسم المنتج	جهاز تدفئة الرضعات والطعام	التيار الكهربائي	٣٠٠ وات
التيار الكهربائي	تيار مباشر ٢٤٠~٢٢٠ فولت، ٦٠~٥٠ هرتز	الوزن	٥١١ جم
المقاييس	١١٥ (الطول)×١٢٦(العرض)×١١٦(الارتفاع) ملم		

الأجزاء





Bottle and Food Warmer 26221

Panduan Penggunaan

Bacalah panduan penggunaan ini dengan seksama sebelum menggunakan pemanas botol dan makanan agar Anda dapat menggunakannya dengan benar. Simpan panduan ini di tempat yang aman setelah membacanya.

Pemanas botol dan makanan cukup disebut sebagai "Alat Pemanas" dalam panduan ini.



ID

Perhatian

- Jangan memanaskan susu atau makanan dalam jangka waktu yang lama agar gizi tidak hilang atau mengurangi kualitasnya.
- Orangtua disarankan untuk memeriksa suhu makanan sebelum memberi makan kepada bayi.
- Jangan merendam alat pemanas di dalam air.
- Jangan memanaskan ASI dengan mode "Memanaskan/Memanaskan dengan Cepat".

PERINGATAN

- Jauhkan alat dari jangkauan anak-anak.
- Jangan mencabut kabel atau menggeser alat pemanas saat pemanas sedang beroperasi.
- Sumber daya pemanas tidak dapat diganti. Jika sumber daya rusak, hentikan penggunaan.
- Alat ini dapat dioperasikan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas maupun orang dengan keterbatasan dalam hal fisik, syaraf sensorik maupun mental atau orang yang sama sekali belum mengetahui cara pemakaiannya jika mereka diberikan pengawasan atau instruksi cara penggunaan yang aman serta memahami bahaya yang terkandung di dalamnya.
- Jangan biarkan anak-anak bermain dengan alat pemanas ini.
- Jangan biarkan anak-anak membersihkan serta melakukan perawatan terhadap alat pemanas ini di luar pengawasan.
- Alat pemanas ini dapat digunakan oleh anak-anak usia 8 tahun ke atas jika mereka diberikan pengawasan atau instruksi cara penggunaan yang aman serta memahami bahaya yang terkandung di dalamnya. Jangan biarkan anak-anak membersihkan serta melakukan perawatan kecuali jika mereka berusia 8 tahun ke atas serta diawasi. Jauhkan alat ini beserta kabelnya dari jangkauan anak-anak berusia kurang dari 8 tahun.
- Alat pemanas ini dapat digunakan oleh orang yang memiliki keterbatasan dalam hal fisik, syaraf sensorik maupun mental atau orang yang sama sekali belum mengetahui cara pemakaiannya jika mereka diberikan pengawasan atau instruksi cara penggunaan yang aman serta memahami bahaya yang terkandung di dalamnya,
- Jika kabel pada alat mengalami kerusakan, maka penggantianannya harus dilakukan oleh pihak pembuat alat ini, agen layanan ataupun oleh orang-orang yang memiliki keahlian yang sama untuk menghindari terjadinya bahaya. Penggunaan alat pemanas ini ditujukan untuk pemakaian di rumah serta pemakaian yang serupa seperti di:
 - area dapur bagi para karyawan di toko-toko, kantor, serta lingkungan pekerjaan lainnya;
 - peternakan;
 - di hotel, motel serta lingkungan perumahan lainnya;
 - lingkungan seperti losmen.

- Jangan merendam kabel, steker atau alat pemanas di dalam air atau cairan pembersih lainnya.

PERHATIAN

- Jangan gunakan komponen atau aksesoris yang berasal dari pabrik lain. Jaminan tidak akan berlaku jika komponen atau aksesoris lain digunakan.
- Jangan membiarkan alat pemanas pada suhu tinggi atau terkena cahaya langsung matahari.
- Pindahkan atau simpan alat pemanas di saat suhu pemanas telah turun.
- Saat suhu telah turun setelah digunakan, buang semua sisa air, bersihkan dengan lap dan keringkan.
- Jangan membuang alat pemanas bersama dengan limbah rumah tangga yang lain. Alat pemanas harus didaur-ulang untuk mendukung program penggunaan kembali material.
- Alat sebaiknya tidak digunakan oleh (termasuk anak-anak) penyandang cacat fisik, sensor atau tuna grahita, atau mereka yang tidak memiliki pengalaman dan pengetahuan yang cukup kecuali mereka telah diberikan bimbingan atau petunjuk. Anak-anak harus diawasi agar mereka tidak menyalahgunakan alat.
- Saat alat tidak dinyalakan atau digunakan, segera cabut kabel listrik.
- Penggunaan alat ini untuk hal-hal lain di luar peruntukannya, dapat mengakibatkan kecelakaan.

Fitur-fitur

- 3 mode pemanasan: Tetap Hangat, Pemanasan dan Pemanasan dengan Cepat untuk memenuhi kebutuhan yang berbeda.
- Alat pemanas dapat digunakan pada semua botol susu PIEGON dan kantung penyimpanan ASI.
- Sendok botol susu dan wadah makanan disediakan untuk kenyamanan Anda.
- Lampu malam disediakan untuk penggunaan pada malam hari.

Cara Menggunakan

1 Tetap Hangat (kira-kira 37°C)



Langkah 1

Letakkan alat pemanas diatas meja.

28



Langkah 2

Tuang air bersih sesuai kebutuhan pada alat pemanas.

Perhatian: Saat memanaskan botol, kantung penyimpanan ASI atau wadah Makanan, tambahkan air bersih sebanyak 140ml.



Langkah 3

Letakkan wadah dengan makanan (makanan tambahan / ASI / susu formula) ke dalam alat pemanas.

* Untuk botol kecil dengan kapasitas kurang dari 160 ml, kami sarankan menggunakannya Sendok Botol Susu.



Langkah 4

Saat mesin telah menyala (ON), Lampu Malam akan MENYALA (ON). Putar tombol pada mode Tetap Hangat (Keep Warm).

Untuk mengetahui waktu yang dibutuhkan makanan mencapai suhu preset, silahkan melihat «Panduan Durasi Pemanasan Menggunakan Alat Pemanas» pada **【Panduan Singkat Pengoperasian】**.



Saat Lampu Indikator menyala (ON), alat pemanas akan MEMULAI proses pemanasan.



Saat Lampu Indikator mati (OFF), alat pemanas akan MENGHENTIKAN proses pemanasan.

Saat suhu air dalam alat pemanas menurun, mode Tetap Hangat akan aktif.

29

② Pemanasan (kira-kira 70°C)



Langkah 1

Letakkan alat pemanas diatas meja.



Langkah 2

Tuang 140 ml air bersih ke dalam alat pemanas (Anda dapat melihat ukuran yang tertera pada botol PIGEON untuk memastikan volume air).



Langkah 3

Tuang air minum pada wadah (botol susu atau wadah Makanan) sebelum meletakkannya di dalam alat pemanas.



Langkah 4

Saat mesin telah menyala (ON), lampu malam akan menyala (ON). Putar tombol pada mode Pemanasan.

30

Untuk mengetahui waktu yang dibutuhkan makanan mencapai suhu preset, silahkan melihat «Panduan Durasi Pemanasan Menggunakan Alat Pemanas» pada **【Panduan Singkat Pengoperasian】**



Saat Lampu Indikator menyala (ON), alat pemanas akan **MEMULAI** proses pemanasan.



Saat Lampu Indikator mati (OFF), alat pemanas akan **MENGHENTIKAN** proses pemanasan.

Saat suhu air dalam alat pemanas menurun, mode Pemanasan akan aktif.

③ Pemanasan dengan Cepat (kira-kira 95°C)

Untuk memanaskan makanan dengan cepat, silahkan melihat Langkah-langkah 1-3 dari mode Tetap Hangat/Pemanasan sebelum menyalakan alat pemanas.



Langkah 4

Saat telah menyala (ON), lampu malam akan menyala (ON). Putar tombol pada mode Pemanasan dengan Cepat.



Untuk mengetahui waktu yang dibutuhkan makanan mencapai suhu preset, silahkan melihat «Panduan Durasi Pemanasan Menggunakan Alat Pemanas» pada **【Panduan Singkat Pengoperasian】**.

Saat Lampu Indikator menyala (ON), alat pemanas akan **MEMULAI** proses pemanasan. Saat Lampu Indikator mati (OFF), alat pemanas akan **MENGHENTIKAN** proses pemanasan.



* Periksa suhu pada saat pemanasan. Ketika pemanasan makanan sudah sesuai dengan suhu yang diinginkan, segera putar tombol ke mode Tetap Panas.

Saat suhu air dalam alat pemanas menurun, mode Pemanasan dengan Cepat akan aktif.

31

Peringatan

- Kecepatan unit untuk menghangatkan susu atau makanan bayi dipengaruhi beberapa faktor, termasuk kualitas botol, volume (isi), atau suhu awal dari susu atau makanan bayi tersebut dan juga suhu lingkungan.
- Sebelum memberikan makanan atau susu, orang tua harus memastikan suhu makanannya.
- Jangan memindahkan alat pemanas saat pemanas sedang beroperasi sebab suhu pemanas akan meningkat secara perlahan. Agar gizi dalam ASI tetap terjaga secara efektif, kami menyarankan menggunakan mode 'Tetap Hangat/Keep Warm' saat melakukan pemanasan.

Perawatan & Perbaikan

1. Setelah menggunakan, cabut kabel listrik dan biarkan suhu alat pemanas turun dengan sendirinya.
2. Buang sisa air di dalam alat pemanas, lap hingga bersih dan simpan dalam tempat kering dengan ventilasi.
3. Cuci dan keringkan Sendok Botol Susu dan Wadah/Tutup Makanan setelah digunakan.
4. Gunakan air bersih untuk mengurangi endapan noda.
5. Secara berkala (disarankan sebulan sekali) bersihkan alat pemanas dari debu agar alat pemanas tetap bekerja secara efisien.
6. Perbaikan harus dilakukan oleh teknisi profesional. Jika Anda mengalami masalah dengan alat pemanas, jangan membongkar pemanas dengan sendiri.

Pembuangan endapan: Tuang 50 ml cuka dan 100 ml air ke dalam alat pemanas. Setelah semua endapan terbuang, buang air dari alat pemanas dan cuci dengan bersih

Indikasi Kualitas

Bagian	Material	Ketahanan Panas	Metode Sterilisasi
Pemanas Susu, Sendok Botol Susu, Wadah/Tutup Makanan	Polypropylene	110°C	Direbus, sterilisasi dengan metode uap, atau menggunakan microwave
Pemanas Susu			Jangan disterilkan
Pelat Pemanas Baja	Stainless Steel	/	

Parameter Teknis Utama

Nama Produk	Pemanas Botol dan Makanan	Daya	300W
Tegangan	AC 220 ~ 240v 50 ~ 60Hz	Berat	511g
Ukuran	115(L)x126(W)x160(H) mm		

Bagian

